

S T U D I A P H I L O L O G I C A



С. А. БУГОСЛАВСКИЙ

ТОМ II

ТЕКСТОЛОГИЯ ДРЕВНЕЙ РУСИ

ДРЕВНЕРУССКИЕ
ЛИТЕРАТУРНЫЕ ПРОИЗВЕДЕНИЯ
О БОРИСЕ И ГЛЕБЕ



ЯЗЫКИ СЛАВЯНСКИХ КУЛЬТУР
МОСКВА 2007

ББК 83.3(2Рос=Рус)3-001.3
Б 90

Издание осуществлено при поддержке
Российского гуманитарного научного фонда
(РГНФ)
проект № 05-04-16199

Бугославский С. А.

Б 90 Текстология Древней Руси. Т. 2: Древнерусские литературные произведения о Борисе и Глебе / Сост. Ю. А. Артамонов. — М.: Языки славянских культур, 2007. — 656 с. — (Studia philologica). (Вклейка после с. 224.)

ISSN 1726-135X
ISBN 5-9551-0184-5

Вниманию читателя предлагаются ранее не издававшиеся историко-филологические работы выдающегося ученого Сергея Алексеевича Бугославского (1888—1945), написанные им в последние годы жизни — «Повесть временных лет» (1939) и «Древнерусские литературные произведения о Борисе и Глебе» (1940).

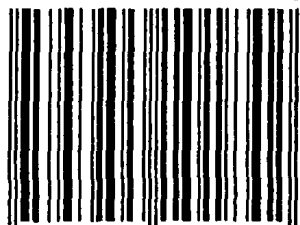
С. А. Бугославский был одним из первых, кто выступил против господствующего в отечественной науке XIX — начала XX в. «конъектурального метода» критики памятников древнерусской литературы. Именно поэтому он по праву может считаться одним из основателей классической текстологии в России.

Издание настоящих работ имеет целью не только воздать должное памяти талантливого историка и филолога, но и познакомить современного читателя с трудами, представляющими и сегодня научно-практический и методологический интерес.

ББК 83.3

В оформлении форзаца использован фрагмент переплета «Архангельского Евангелия» (ГИМ, арх. 1) из кн.: Г. И. Вздорнов. Искусство книги в Древней Руси: Рукописная книга Северо-Восточной Руси XII — начала XV веков

ISBN 5-9551-0184-5



9 785955 101842

© Ю. А. Артамонов. Составление, 2007
© Языки славянских культур, 2007

Оглавление

Т. 2. Древнерусские литературные произведения о Борисе и Глебе

Древнерусские литературные произведения о Борисе и Глебе: историко-литературное исследование

Предисловие	7
Глава I. Вопрос о мнихе Иакове и анонимное Сказание о Борисе и Глебе	21
Глава II. История изучения и изданий списков Сказания и Чтения о Борисе и Глебе	63
Глава III. Несколько слов о критике текста и о делении списков на редакции	73
Глава IV. Анализ списков анонимного Сказания о Борисе и Глебе, расположенных по группам (редакциям)	77
1. Редакция Торжественника	77
2. Синодальная редакция и восходящие к ее архетипу подредакции — Контаминированная и Степенной книги	86
3. Северо-западно-русская редакция	116
4. Сильвестровская и восходящая к ней Минейная редакции	120
5. Чудовская редакция	128
6. Успенская редакция	136
Глава V. Источники редакций, взаимоотношение протографов их архетипов. Оригинал Сказания о святых Борисе и Глебе	149
Глава VI. Сказание о чудесах Бориса и Глеба	173
Глава VII. Вопрос о Несторе, авторе Чтения о Борисе и Глебе	201
Глава VIII. Исследование списков Несторова Чтения о Борисе и Глебе	211
Глава IX. Летописная статья о Борисе и Глебе	221
Глава X. Летопись и анонимное Сказание	227
Глава XI. Источники Несторова Чтения о Борисе и Глебе	261
Глава XII. История текста анонимного Сказания о Борисе и Глебе и влияние его на последующую литературу	305
Глава XIII. История текста Несторова Чтения и некоторые отражения его в последующей литературе	319
Глава XIV. Проложные статьи о Борисе и Глебе	323
Глава XV. Паремийные чтения о Борисе и Глебе	329

Глава XVI. Духовный стих о Борисе и Глебе	333
К Приложению I, II, III. О церковных службах Борису и Глебу	339
К Приложениям IV, V	341
Указатель рукописей	343
Оглавление	359

<i>Приложение I. С. Бугославський. Пам'ятки XI—XVIII вв. про князів Бориса та Гліба (Розвідка та тексти). Київ, 1928.</i>	<i>361</i>
---	------------

<i>Приложение II. Стенограмма заседания Ученого совета Института мировой литературы им. А. М. Горького о защите С. А. Бугославским диссертации на соискание ученой степени доктора филологических наук.</i>	<i>602</i>
---	------------

<i>Список сокращений</i>	<i>630</i>
<i>Указатель имен</i>	<i>632</i>

Предисловие

В поле зрения настоящего историко-литературного исследования входят все известные в древнерусской рукописной книжности произведения на тему о трагической гибели двух юных сыновей великого^а киевского князя Владимира I, Бориса и Глеба, павших жертвою междукняжеской борьбы за киевский престол от руки наемных убийц, подосланных к ним старшим братом Святополком. Убийство, ослепление, заточение, изгнание из области одного князя другим, временно взявшим перевес в борьбе, — все это были обычные приемы в среде враждующих родственников-князей. Умерщвление (летом и осенью 1015 г.)^б Бориса и Глеба, которые были опасны старшему их брату Святополку только потому, что они были любимцами покойного отца, Владимира, тем более не должно было произвести потрясающего впечатления на современников^с, что Святополк был законным претендентом на киевский стол. Он осуществлял прогрессивный для XI в. объединяющий Киевское государство политический принцип старшинства в наследовании^д. За Святополка стояли^е киевляне и дружина^ф. Но Святополк встретился с серьезным противником в лице своего брата, новгородского князя Ярослава Владимировича. Талантливый государственный деятель и энергичный инициатор в деле культурного строительства, Ярослав применил в своей политической борьбе со Святополком не только вооруженную силу, но и перо писателя-публициста, опиравшегося на авторитет религиозных идей и традиций, приобретая, таким образом, поддержку у высшего духовенства. В самый ранний летописный свод, составленный, несомненно, по инициативе Ярослава Муд[1]рого (акад[емик] А. А. Шахматов относит время его составления к 1039 г. и называет Древнейшим Киевским летописным сводом¹¹), под 6523 (1015) г. заносится политически тенденциозная статья, в которой князь Ярослав выведен как руководимый божественной силой^г законный каратель братоубийцы, «окаянного»^h Святополка, действующего^и по наущению дьявола^j. Ярослав показан в летописи^к как благочестивый ревнитель памяти убиенных

^а исправлено великого; ^б скобки вписаны в строку; ^с на правом поле напротив было произвести потрясающего впечатления на современников красным карандашом поставлена галочка; ^д предложение вписано между строк; ^е За Святополка стояли вписано над строкой; ^ф далее зачеркнуто стояли за него; ^г руководимый божественной силой вписано над строкой; ^h «окаянного» вписано над строкой; ^и в тексте действующий; ^j наущению дьявола вписано над строкой вместо предназначению божественной силы; ^к Ярослав показан в летописи вписано над строкой вместо Он выведен здесь.

братьев, показанных в облике кротких христианских мучеников, хотя и погибли они случайно, не отстаивая какой-либо идеи или законного права^a, не проявляя ни воли, ни героизма; Борису и Глебу, покинутыми войсками и дружиной, ничего и не оставалось, как «не противиться» насилию.

Летописная повесть, а особенно, составленное неизвестным автором при жизни Ярослава на основе летописи более пространное Сказание, приближающееся к форме византийского жития («Род правых^b благословится»), явились агитацией за тенденциозное истолкование событий в духе защиты Ярославом христианства и прославления братьев^c мучеников. Ярославу, безусловно, пришлось выдержать борьбу с высшим греческим духовенством за признание первых русских «святых», подрывающих в известной степени^d гегемонию и авторитет греческой церкви. В анонимном Сказании (так будем и далее называть произведение^e, неосновательно приписывавшееся^f монаху Иакову) достаточно ясно проводится мысль о Борисе и Глебе как новых патронах русской земли («Земля русьская забрала и утверждение»), заменяющих греческого покровителя^g, святого Димитрия Солунского. «Сии великийи Димитрии о единомъ граде сице извеща, а вы не о единомъ бо граде, ни о дъву, но о всей земли русьстей», — пишет автор Сказания в финальной похвале [(X; 153/11—13)]. Вышгород, где погребены были^h 2| братьяⁱ, он называет «вторым Селунем». В приписанной позже к Сказанию об убиении статье о перенесении мощей Бориса и Глеба (в 1072 г.)^j сообщается, что митрополит Георгий (грек) не твердо веровал в святость братьев и^k ему пришлось под влиянием чуда (благоухание открытых тел) «в ужасе» раскаяться и просить прощения у гроба святых. Но и летописная статья 6523 (1015) г., и анонимное Сказание о Борисе и Глебе, оба произведения, написанные рукой мастеров-литераторов, явились не только первыми опытами историко-публицистического творчества с чертами агиографического стиля. Писатели, воспитавшиеся в монастырях или в канцеляриях князя,^l не принадлежавшие ни к княжеской семье, ни к высшему духовенству, выразили идеи, зарождавшиеся в народных массах, стра-

^a не отстаивая какой-либо идеи или законного права *вписано над строкой*; ^b *исправлено праведных*; ^c братьев *вписано над строкой*; ^d далее *зачеркнуто* одно нечитаемое слово; ^e *исправлено* произведения; ^f *исправлено* приписывавшиеся; ^g *на правом поле напротив* заменяющих греческого покровителя *красным карандашом поставлена галочка*; ^h погребены были *вписано над строкой* вместо лежат тела; ⁱ *исправлено* братьев; ^j *скобки вписаны в строку*; ^k и *вписано над строкой*; ^l далее *зачеркнуто* но также на церковной литературе, но.

давших^а и от нашествия кочевников («поганных»), и от княжеских междоусобиц, и от власти греческого духовенства. Анонимное Сказание о Борисе и Глебе, как и начальная летопись (в том числе и статья 1015 г.), ясно выражают, хотя и через призму религиозных представлений, идею народного патриотизма, стремления сохранить любимую великую землю русскую от разорения ее враждующими князьями и кочевниками — «погаными». Святые поставлены, говорит автор Сказания, «въ мире премногими чюдеса сяти въ русьстѣи велицей стране» (X; 152/10—11). Они являются оружием^б, которым низлагается «дерзость поганьская» (X; 153/5). Автор Сказания в молитве, обращенной к Борису и Глебу (X; 154/9—11), просит их отвлечь от страны «гладь и озлобление», «усобьныя брани».

Автор^с анонимного Сказания настойчиво подчеркивает, что Борис и Глеб твердо и убежденно стояли на почве законности, на основе которой в XI в. могло держаться единство и благополучие русской земли; братья не хотели нарушать закона старшинства в наследовании киевского престола.

Все это — выражения неугасающей, горячей, народной любви к родине, все это идеи, которые с необычайной силой художественно выражены сто с лишним лет спустя у гениального создателя «Слова о полку Игореве».

Канонизованные святые должны были иметь посвященную им службу. Она была написана и Борису, и Глебу на основе византийской гимнографии, ее стилистики, вскоре после их канонизации в 1020 г. Служба была написана или самим митрополитом Иоанном I, или по его инициативе (богослужебные панегирические элементы имеются и в летописной статье об убиении Бориса и Глеба)^д. На материале протокольных записей чудес при Вышгородской церкви Бориса и Глеба и летописных заметок о перенесении мощей в 1072 г. создано было в конце XI^е в. Сказание о чудесах как особое литературное произведение с особым предисловием. Оно было дописано к Сказанию об убиении и продолжало и впредь дополняться новыми статьями различных авторов вплоть до второго перенесения мощей в 1115 г. при Владимире Мономахе. Так появилось Сказание об убиении с присоединенным к нему Сказанием о чудесах. Такая редакция сохранилась в старейшем Успенском пергаменном сборнике XII в. Вероятно, в конце XI — в начале XII в.^ф составлены три паремийных^г чтения, посвященные Борису и Глебу.^[4]

^а исправлено страдавшие; ^б исправлено красным карандашом оружием; ^с перед Автор зачеркнуто В тексте (?); ^д скобка вписана в строку; ^е исправлено XII; ^ф в начале XII в. вписано над строкой; ^г паремийных вписано над строкой вместо первичных.

В первом десятилетии XII в. на тему об убиении Бориса и Глеба пишет образованный монах Киево-Печерского монастыря Нестор. В среде братии Киево-Печерского монастыря под влиянием литературы переводных патериков и житий, а также и уклада жизни по Студийскому уставу во второй половине XI в. твердо сложилось аскетическое мировоззрение, хотя этот^a монастырь и^b не чуждался мирской жизни, активно вмешиваясь в политическую борьбу князей. Анонимное Сказание о Борисе и Глебе, получившее к началу XII в.^c достаточно^d широкое распространение в списках как почти каноническое житие, апология «рода праведных» киевских князей не отвечало строгим нормам святости подвижников-аскетов и «мучеников»^e и литературной форме большого, стилистически украшенного^f жития в манере школы Симеона Метафраста. Такое «настоящее» житие Бориса и Глеба от «юныя версты» до мученической кончины со всей полнотой характеристики выдержанного типа идеального «святого», с необходимыми сравнениями, уподоблениями, цитатами из библейских книг, с исчерпывающей, цветистой похвалой «праведному», без излишних фактических деталей^g из «мирской» жизни святого и решил написать Нестор. Он называет написанное им житие «Чтением», предназначая его, видимо, для произнесения^h вслух, как читались, например, статьи патериков во время монастырской трапезы. Нестор акцентируетⁱ наименованием «Чтение»^j и религиозно-моральную направленность своего произведения. Однако Чтению Нестора не удалось вытеснить распространенного к этому времени анонимного Сказания; Чтение^k стали переписывать гораздо реже, чем Сказание.

Для богослужебного ритуала составлены были, кроме^l паремийных^m чтенийⁿ о Б[орисе] и Гл[ебе], и множество коротких проложных статей, вошедших в Пролог русского состава, по-видимому^o, в XIII в. Все эти проложные статьи явились сокращением летописных статей и анонимного Сказания. Новой по содержанию является только^p проложная статья о перенесении мощей Б[ориса] и Гл[еба] из Вышгорода^r на Смядину (возле Смоленска) в 1191 г.

^a этот вписано над строкой; ^b и вписано над строкой; ^c далее зачеркнуто красным карандашом по-видимому; ^d в тексте достаточное; ^e и «мучеников» вписано над строкой; ^f исправлено стилистически-украинского; ^g фактических деталей вписано над строкой; ^h произнесения вписано над строкой вместо чтения; ⁱ далее зачеркнуто этим; ^j «Чтение» вписано над строкой; ^k исправлено Чтения; ^l кроме вписано над строкой; ^m в тексте паремийные с исправлением на паремийные; ⁿ исправлено чтения; ^o по-видимому вписано над строкой простым карандашом вместо зачеркнутого красным карандашом вероятно, в XII в. или; ^p далее зачеркнуто проложная (?); ^r в тексте Вышегорода.